

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

40. Kalenderwoche

Donnerstag, 1. Oktober 2020

Nummer 40

## Wie entsteht eigentlich Apfelsaft?

### Ausflug des Schlatter Kindergartens zum Aspenhof



Die Kinder sammelten emsig Äpfel auf der Wiese. Danach hieß es Warten an der Obstpresse, bis der erste Saft floss.

Bilder: Kiga Schlatt

**Schlatt a.R.** Apfelsaft beziehungsweise Apfelsaftschorle - Getränke, die auch Kindergartenkinder gerne trinken. Aber wie entsteht Apfelsaft? Dies erfuhren die Kinder des Schlatter Kindergartens bei ihrem ersten Ausflug.

Mit ihren Erzieherinnen Melanie Mayer, Ramona Brügel und Katharina Fritschi wanderten die 18 Kinder zu einer Streuobstwiese neben dem Aspenhof. Dort wurden sie vom Eigentümer der Obstbäume Alfons Zipperer erwartet. Er versprach den Kindern frisch gepressten Apfelsaft.

Zuvor durften sie allerdings hierfür, ausgerüstet mit vielen kleinen Eimern, die auf dem Boden liegenden Äpfel auflesen. Bei seiner Schaubrennerei in der Zollstraße hatte Alfons Zipperer mit seiner Familie bereits eine Obstmühle und eine Obstpresse aufgestellt. Dort konnten die Kinder sehen, wie ihre gesammelten Äpfel zerkleinert und dann anschließend in der Obstpresse ausgepresst wurden.

Die Kinder staunten, wie viel Saft man aus ihren Äpfeln bekam. Außerdem waren sie überrascht, als Alfons Zipperer er-



zählte, dass die ausgepressten Äpfel noch Futter für die Rehe sind. Jedes Kind erhielt eine Flasche von dem frisch gepressten

Saft für zu Hause. Die Kinder bedankten sich mit ihren Erzieherinnen bei Familie Zipperer für den spannenden Morgen.

# Aus der Gemeinderatssitzung am 22. September 2020

- In der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung am 21. Juli 2020 hat der Gemeinderat den Verkauf von Baugrundstücken im Neubaugebiet Engelweg II in Binningen sowie im Gewerbegebiet Killwies – Bütze ebenso beschlossen, wie das Einlegen des Widerspruchs gegen die vom Landratsamt Konstanz erteilte bau – und naturschutzrechtliche Genehmigung Kiesabbau Dellenhau.

-----

- Für die Sanierung der Wiesenthalhalle Weiterdingen wurden die ausgeschriebenen Tief- und Straßenbauarbeiten zu den Außenanlagen an die Firma Storz Verkehrswegebau GmbH & Co.KG, Niederlassung Donaueschingen vergeben.

-----

- Den Auftrag für die Wasserbauarbeiten/Landschaftsbau zur Renaturierung des Mühlbachs erhielt die Firma Peter Gross Infra GmbH aus Villingen-Schwenningen als günstigste Bieterin.

-----

- Der Gemeinderat beschloss, für die Behebung der sicherheitsrelevanten Punkte im Feuerwehrhaus Hilzingen den Sperrvermerk im Haushalt 2020 aufzuheben, um die Maßnahmen umzusetzen.

-----

- Für den Bau eines Jugendgrillplatzes sind 20.000 € im Haushalt 2020 eingestellt.

In der Sitzung des Gemeinderates vom 21.07.2020 wurde, aufgrund der Corona-bedingten Auswirkungen auf den Haushalt 2020, beschlossen die Maßnahme in das Jahr 2021 zu verschieben. Die Verwaltung wurde beauftragt mögliche Standorte zur Realisierung zu prüfen. Der Gemeinderat vertagte die Entscheidung und wünscht die Beteiligung der interessierten Jugendlichen.

-----

- Gemäß den Beschlüssen des Gemeinderates am 2. April 2019 und 15. Oktober 2019 wurde zwischenzeitlich die gesamt Hauptstraße als Kurzzeitparkzone (MO-SA 7.00-18.00, maximal 2 Stunden) ausgewiesen. Auf Grund von vermehrten Beschwerden von Anwohnern und Geschäftsleuten schlug die Verwaltung vor, die Kurzzeitparkzone im oberen Bereich der Hauptstraße (Nähstüble bis Trottengasse) aufzuheben. Der Gemeinderat beschloss, die Kurzzeitparkzone in der Hauptstraße bis zur »Sonne« zu belassen; von der »Sonne« bis zur Trottengasse wird die Kurzzeitparkzone aufgehoben. Die Parkregelungen für den Parkplatz gegenüber der Praxis Auer gelten weiterhin. Die eingezeichneten Parktaschen entlang der Hauptstraße sind zu beachten.

-----

- Die Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung besteht bei der Gemeinde Hilzingen immer noch in der Fassung vom 26. Juni 1990. Dabei wurde bis heute geregelt, dass öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Hilzingen durch Einrücken im Gemeindeblatt - Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen - zu erfolgen haben.

Der Gemeinderat beschloss die Neufassung der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung mit der Änderung, dass Bekanntmachungen ergänzend auch auf der Homepage in vollem Wortlaut veröffentlicht werden.

-----

- Der Gemeinderat beschloss, für die Baumaßnahme Umbau Wie-

sentalhalle Weiterdingen, die außerplanmäßigen Kosten zur Errichtung einer PV-Anlage in Höhe von 101.326,58 € (brutto) einzustellen und die Arbeiten an die Firma Solarcomplex aus Singen zu vergeben.

-----

- Der derzeit wirksame Flächennutzungsplan der Gemeinde Hilzingen ist aus dem Jahre 2006. Grundsätzlich besteht die Pflicht der Gemeinde, städtebauliche Ziele regelmäßig zu überprüfen. Eine komplette Überarbeitung ist allerdings nicht zwingend erforderlich. Der Gemeinderat beschloss, das Büro IFSR mit der modularen Fortschreibung zu beauftragen, da dieses Angebot einen zeitlichen und kostenmäßigen Vorteil bietet.

## Nächste Gemeinderatssitzung

Zur Gemeinderatssitzung am

**Dienstag, den 6. Oktober 2020, um 19.00 Uhr,**

in der Hegau-Halle, Sportgelände 8, 78247 Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 22.09.2020
3. Einführung eines digitalen Ratsinformationssystems  
- Vorstellung von zwei Ratsinformationssystemen  
- Beratung über die weitere Vorgehensweise
4. Sachstandsbericht und aktuelle Entwicklung zur Corona-Pandemie
5. Kindergartenangelegenheiten  
- Anpassung des Personalschlüssels in den kommunalen Kindergärten
6. Flüchtlingsunterbringung in Schlatt am Randen und Riedheim
  - a) Auswahl von Standorten
  - b) Beratung über mögliche Varianten
7. Neubau Feuerwehrhaus Schlatt am Randen  
- Vergabe von Planleistungen
8. Bekanntgaben der Verwaltung
9. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
10. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

**Holger Mayer**  
Bürgermeister

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag, 12 Uhr**

### Ferienbetreuung an der Gemeinschaftsschule Hilzingen

Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von **07.30 Uhr – 13.00 Uhr**, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an.

Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen **€ 40,-;** **die Anmeldung ist verbindlich.**

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung füllen Sie bitte untenstehenden Abschnitt aus und geben diesen **bis spätestens Montag, 12. Oktober 2020**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, ab. Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Tel-Nr. 07731/3809-51, Ursula Graf.

**Sollten weniger als 4 Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.**

✂.....

Anmeldung Schulferienbetreuung Herbstferien 2020

Name und Adresse des Kindes.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:.....

Betreuung vom Montag, 26.10.2020 bis Freitag, 30.10.2020

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE .. .. .

Name des Kontoinhabers: .....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den.....  
Unterschrift Erziehungsberechtigter

### Senioren wandern

**Hilzingen.** Am Donnerstag, 8. Oktober 2020, startet die nächste Seniorenwanderung. Treffpunkt ist um 13.00 Uhr an der Hilzinger Kirche St.Peter + Paul zur Bildung von Fahrgemeinschaften. Ziel ist der Wanderparkplatz bei Wallhausen. Von dort wird auf schattigen Wegen im Buchen- und Eichenwald der Burghof erreicht. Dort können die Wanderinnen und Wanderer dann bei einem kühlen Getränk und einem deftigen Vesper ihre Eindrücke austauschen. Alle wanderfreudigen Seniorinnen und Senioren sind hierzu recht herzlich eingeladen.

### SPD OV Hilzingen Einladung

**Hilzingen.** Die SPD OV Hilzingen hält ihre Jahreshauptversammlung am 30. Oktober im Bürgersaal in Riedheim ab. Beginn ist um 19.30 Uhr. Hierzu sind alle Interessierten einladen.

#### Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- 1 Mountainbike, Fundort: Hegau-Halle
- 1 einzelner Schlüssel, Fundort: Gottmadinger Straße/Bushaltestelle

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
**Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen** ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.  
 Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.  
**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.  
**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:** Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)  
**Geschäftsführer:** Thomas Sausen  
**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

### Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr

#### DIE MODERNE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM



- ♥ Familiäre Atmosphäre
- ♥ Individuell & großzügig Wohnen
- ♥ Für alle Pflegegrade geeignet



Rufen Sie uns an - wir beantworten gerne Ihre Fragen.  
Engen | Moos | Markelfingen | Hilzingen

☎ 07733-99330  
🌐 [www.hplan.de](http://www.hplan.de)  
✉ [info@hplan.de](mailto:info@hplan.de)  
**Jetzt auch in Engen!**

## Bekanntmachung

### L 190 Neubau eines Radweges zwischen Weiterdingen und Welschingen

#### Einleitung des Planfeststellungsverfahrens durch das Regierungspräsidium Freiburg und Auslegung der Planunterlagen zur Einsichtnahme

Das Bundesland Baden-Württemberg, vertreten durch die Straßenbauverwaltung beim Regierungspräsidium hat die Feststellung des Planes nach § 37 Straßengesetz Baden-Württemberg (StrG) i. V. m. §§ 72 ff. Landesverwaltungsverfahrensgesetz (LVwVfG) für den o.g. Neubau des Radweges entlang der L 190 zwischen Weiterdingen und Welschingen beantragt.

1. Der geplante Radweg beginnt am Ortsausgang Weiterdingen, verläuft in großen Teilen parallel zur Landesstrasse L 190 und endet am Ortseingang Welschingen. Mit dem Bau des Radweges wird die letzte Lücke des Radweges zwischen Gailingen und Engen geschlossen. Vorgesehen ist ein einseitiger Zweirichtungsradweg entlang der L190 in der Regelbreite von 2,50 m und einem Sicherheitsabstand zur Fahrbahn der Landesstraße von 1,75 m. Stellenweise ist für den Radweg auch eine Breite von 3,00 m vorgesehen. Ziel der Maßnahme ist die Verbesserung der Verkehrssicherheit durch die Schaffung einer attraktiven und durchgehenden Radwegverbindung.

2. Die Planunterlagen für das Vorhaben mit dem Erläuterungsbericht liegen

**von Dienstag, den 06.10.2020  
bis einschließlich Donnerstag, den 05.11.2020  
im Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, Zimmer 28  
während der Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag von 14.00 bis 17.30 Uhr**

zur Einsicht aus.

Die ausgelegten Unterlagen können ab Beginn der Offenlage am **06.10.2020** auch auf der Internetseite [www.rp-freiburg.de](http://www.rp-freiburg.de) unter der Rubrik „Aktuelles“ bzw. auf der Seite

<https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpf/Abt2/Ref24/Seiten/Planfeststellung.aspx>

unter der Rubrik „Straßen“ eingesehen werden.

3. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann ab Beginn der Auslegung bis zwei Wochen nach deren Ende, also bis einschließlich

**Donnerstag, den 19.11.2020**

schriftlich oder zur Niederschrift beim

Regierungspräsidium Freiburg  
Referat 24  
79083 Freiburg i. Br. (schriftlich)  
bzw. Kaiser-Joseph-Straße 167  
79098 Freiburg i. Br. (zur Niederschrift)

oder beim

Bürgermeisteramt Hilzingen  
Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Einwendungen gegen den Plan erheben (Einwendungsfrist).

Vereinigungen, die auf Grund einer Anerkennung nach anderen Rechtsvorschriften befugt sind, Rechtsbehelfe nach der Verwaltungsgerichtsordnung gegen die Entscheidung nach § 74 LVwVfG einzulegen, werden hiermit entsprechend von der Auslegung des Plans benachrichtigt. Gleichzeitig wird ihnen Gelegenheit zur Stellungnahme innerhalb der oben genannten Einwendungsfrist gegeben.

Für die Fristwahrung ist der Eingang der Einwendung bzw. Stellungnahme beim Regierungspräsidium Freiburg oder beim Bürgermeisteramt maßgeblich. Es wird darauf hingewiesen, dass mit Ablauf der Einwendungsfrist alle Einwendungen gegen den Plan ausgeschlossen sind, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen. Dies gilt entsprechend auch für Stellungnahmen der Vereinigungen.

Einwendungen müssen die konkrete Betroffenheit des geltend gemachten Belangs erkennen lassen. Sie sind in Schriftform, d. h. in einem mit handschriftlicher Unterschrift versehenen Schreiben zu erheben, soweit sie nicht zur Niederschrift erklärt werden. Die Erhebung von Einwendungen durch Übersendung einer E-Mail ist daher nicht möglich.

Für Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftslisten unterzeichnet oder in Form vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden (gleichförmige Eingaben), gilt derjenige Unterzeichner als Vertreter der übrigen Unterzeichner, der darin mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter bezeichnet ist, soweit er nicht von ihnen als Bevollmächtigter bestellt worden ist. Diese Angaben müssen deutlich sichtbar auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite enthalten sein. Vertreter kann nur eine natürliche Person sein. Einwendungen, die den vorstehenden Anforderungen nicht entsprechen oder auf denen Unterzeichner ihren Namen oder ihre Anschrift nicht oder unleserlich angegeben haben, können unberücksichtigt bleiben.

In Anwendung der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) weisen wir darauf hin, dass die erhobenen Einwendungen und die darin mitgeteilten personenbezogenen Daten ausschließlich für dieses Planfeststellungsverfahren vom Referat 24 (Recht und Planfeststellung) des Regierungspräsidiums als Verantwortlichem erhoben, gespeichert und verarbeitet werden. Die persönlichen Daten werden benötigt, um den Umfang der jeweiligen Betroffenheit beurteilen zu können und werden an den Vorhabenträger und seine Beauftragten zur Auswertung weitergegeben. Es handelt sich um eine erforderliche Verarbeitung nach Art.6 Absatz 1 Satz 1 c DSGVO. Sowohl der Vorhabenträger als auch dessen Beauftragte sind zur Einhaltung der DSGVO verpflichtet. Die Daten werden so lange gespeichert, wie dies unter Beachtung der gesetzlichen Aufbewahrungsfristen für den genannten Zweck erforderlich ist. Ergänzend wird auf die Datenschutzerklärung der Planfeststellungsbehörde des Regierungspräsidiums Freiburg (u.a. mit den Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten) verwiesen. Diese ist abrufbar über den Link in der Fußzeile der Internetseite (dort die Erklärung 24-01SFT\_17-01K) oder unter

[https://rp.baden-wuerttemberg.de/DSE/24-01SFT\\_17-01K.pdf](https://rp.baden-wuerttemberg.de/DSE/24-01SFT_17-01K.pdf)

4. Nach § 73 Abs. 6 LVwVfG werden nach Ablauf der Einwendungs- bzw. Äußerungsfrist die rechtzeitig erhobenen Einwendungen, Äußerungen und Stellungnahmen mit dem Träger des Vorhabens, den Behörden, den Vereinigungen, den Betroffenen sowie den Personen, die Einwendungen erhoben haben, in einer mündlichen Verhandlung erörtert (Erörterungstermin).

Der Erörterungstermin wird mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekannt gemacht. Die Behörden, der Träger des Vorhabens und diejenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, werden von dem Erörterungstermin benachrichtigt.

Es wird darauf hingewiesen,

- dass Personen, die Einwendungen erhoben haben oder Vereinigungen, die Stellungnahmen abgegeben haben, vom Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden können, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen sind und
- dass bei Ausbleiben eines Beteiligten im Erörterungstermin auch ohne ihn verhandelt werden kann.

Weiter wird darauf hingewiesen, dass gem. § 73 Abs. 6 Satz 6 i. V. m. § 67 Abs. 2 Nr. 4 LVwVfG im Einvernehmen mit allen Beteiligten auf einen Erörterungstermin verzichtet werden kann. Dies kann insbesondere dann erfolgen, wenn keine, oder nur wenige Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben werden.

5. Durch die Planfeststellung wird die Zulässigkeit des Vorhabens einschließlich der notwendigen Folgemaßnahmen an anderen Anlagen im Hinblick auf alle von ihm berührten öffentlichen Belange festgestellt. Neben der Planfeststellung sind andere behördliche Entscheidungen, insbesondere öffentlich-rechtliche Genehmigungen, Verleihungen, Erlaubnisse, Bewilligungen, Zustimmungen und Planfeststellungen nicht erforderlich. Durch die Planfeststellung werden alle öffentlich-rechtlichen Beziehungen zwischen dem Vorhabenträger und den durch den Plan Betroffenen rechtsgestaltend geregelt.

Bei Zulassung des Vorhabens entscheidet die Planfeststellungsbehörde im Planfeststellungsbeschluss über die Einwendungen, über die im Erörterungstermin keine Einigung erzielt worden ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen sowie über die Stellungnahmen der Vereinigungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden kann, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

Das Regierungspräsidium bittet weiterhin um Beachtung nachfolgender Punkte:

- Kosten, die durch Einsichtnahme in Planunterlagen, die Erhebung von Einwendungen und Teilnahme am Erörterungstermin entstehen, können nicht erstattet werden.
- Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht im Planfeststellungsbeschluss dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht im Planfeststellungsverfahren, sondern in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

Von Beginn der Auslegung der Pläne an treten die Anbaubeschränkungen nach § 22 StrG sowie die Veränderungssperre nach § 26 StrG in Kraft.

- Die Vorprüfung des Einzelfalls nach §§ 12 Abs. 2, 7 Abs. 3 des Umweltverwaltungsgesetzes Baden-Württemberg i. V. m. § 7 Abs. 1, Abs. 5 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung hat ergeben, dass durch das Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zu erwarten sind und daher keine Verpflichtung zur Durchführung einer Umweltverträglichkeitsprüfung besteht.

Allgemeine Informationen zum Thema Planfeststellung können auf der Internetseite

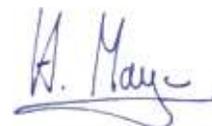
<https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/Bauen/Seiten/Planfeststellung.aspx>

abgerufen werden.

Diese Bekanntmachung kann auch auf [www.rp-freiburg.de](http://www.rp-freiburg.de) unter der Rubrik „Aktuelles“ eingesehen werden.

Hilzingen, den 01.10.2020

für die Gemeindeverwaltung



gez. Holger Mayer Bürgermeister

# Technologien für die Zukunft

## InnoTruck begeisterte auch in Hilzingen für Forschung und Technik

Von Montag bis Donnerstag stand das imposante Fahrzeug vor dem Schulhof der Christlichen Schule im Hegau.

**Hilzingen.** Der InnoTruck des Bundesforschungsministeriums bot Schülerinnen und Schülern mit einer interaktiven Ausstellung einen faszinierenden Blick in die technische Zukunft. Von autonomen Fahrzeugen über smarte Roboter bis hin zu 3D-gedruckten Organen.

»Es ist noch gar nicht lange her, da war es selbst für Experten undenkbar, dass jeder einen eigenen Computer besitzt. Heute haben die meisten ihr Smartphone immer dabei«, erinnerte Dr. Torben Schindler die Schülerinnen und Schüler der Christlichen Schule im Hegau daran, wie schnell technologische Innovationen sich durchsetzen können.

Schindler reist mit seiner Kollegin Sarah Bernhardt ganzjährig als wissenschaftlicher Begleiter mit dem InnoTruck durch Deutschland und informiert vor allem an Bildungseinrichtungen, Messen und öffentlichen Plätzen über zukunftsweisende Technologien und aktuelle Forschungsprojekte. Zuletzt gab es aufgrund der Corona-Pandemie eine Tourpause, doch seit September sind der Nanowissenschaftler und die Chemikerin wieder unterwegs.

Am Donnerstagvormittag stat-



MdB Andreas Jung und Bürgermeister Holger Mayer besuchten den InnoTruck. Bild: BMBF-Initiative InnoTruck

teten auch Bürgermeister Holger Mayer und der Bundestagsabgeordnete Andreas Jung dem doppelstöckigen Mobil einen Besuch ab und begleiteten eine Schulklasse – natürlich mit ausreichend Sicherheitsabstand und Schutzmaske, denn sobald der InnoTruck betreten wird, gelten strenge Hygienemaßnahmen.

Jung betonte im Gespräch, dass die Bundesregierung mit ihrer Hightech-Strategie besonderen Wert auf die Förderung zukunftssträchtiger Forschung etwa in den Bereichen der Bio- oder Werkstofftechnologien legt.

Bürgermeister Mayer wiederum freute sich, dass es der Schule gelungen war, die bundesweit einzigartige Initiative nach Hilzingen zu locken. Ein solch großes Engagement helfe dabei, den Schulstandort zu sichern.

### Die Zukunft mit MINT aktiv mitgestalten

Wie Jugendliche im späteren Berufsleben selbst in sogenannten »MINT«-Berufen (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik) zu Innovatoren werden können, vermittelte die Erlebnisausstellung an beiden Tagen durch viele Elemente zum Anfassen und Mitmachen.

Die wissenschaftlichen Begleiter demonstrierten etwa, wie mit einem handlichen 3D-Scanner in Echtzeit ein digitales Modell eines Zahnrads erstellt werden kann. Zu sehen gab es außerdem ein Solarfenster, welches mittels transparenter Photovoltaik-Folie Strom erzeugt, ohne dabei den Ausblick zu stören. Aus dem Bereich Medizin wurde vorgestellt, wie kaltes Plasma bei der Wundheilung eingesetzt wird und wie eine Spritze ohne Nadel funktioniert.

Weitere Informationen zur Initiative bietet die offizielle Website: [www.innotruck.de](http://www.innotruck.de)

## Förderverein informiert

### Mitgliederversammlung erst 2021

**Hilzingen.** Die Vorstandschaft des Fördervereins der Jugendmusikschule westlicher Hegau informiert: Die Mitgliederversammlung 2020 wird, nach Absprache mit der Jugendmusikschule, mit der Versammlung für 2021 zusammengelegt und somit auf März 2021 vertagt. Aufgrund der Pandemie und sich etwa daraus ergebenden fi-

nanziellen Einbußen bei Mitgliedern und Sponsoren, wurde bereits im Februar festgelegt, die Beiträge für den Förderverein erst am 01.10.20 für das Jahr 2020 abzubuchen. Die Firmen wurden vorab informiert. Sabine Weber wird 2021 den Vorsitz des Fördervereins abgeben, eine geeignete Nachfolge wird bis März 2021 gesucht.



- Fr 02.10.2020 Biomüll
- Mi 07.10.2020 Restmüll
- Do 08.10.2020 Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Abfuhrtermine

## **Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung vom 22. September 2020 (Bekanntmachungssatzung)**

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in der Fassung vom 24. Juli 2000, zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Juni 2018 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Innenministeriums zur Durchführung der Gemeindeordnung Baden-Württemberg vom 11. Dezember 2000, zuletzt geändert durch Art. 5 des Gesetzes zur Änderung kommunalverfassungsrechtlicher Vorschriften vom 28. Oktober 2015 hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 22. September 2020 folgende Satzung beschlossen:

### **§ 1**

#### **Öffentliche Bekanntmachungen**

- (1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Hilzingen erfolgen durch Bereitstellung im Internet unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de), soweit gesetzlich nichts Anderes bestimmt ist. Als Tag der Bekanntmachung gilt der Tag der Bereitstellung. Das Datum der Bereitstellung ist bei der Bekanntmachung anzugeben.
- (2) Die Wortlaute der öffentlichen Bekanntmachungen können im Rathaus der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, von jedermann während der Sprechzeiten kostenlos eingesehen werden. Sie werden gegen Kostenerstattung als Ausdruck zur Verfügung gestellt oder unter Angabe der Bezugsadresse gegen Kostenerstattung postalisch übermittelt.
- (3) Abweichend von Absatz 1 erfolgen öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Hilzingen zu Bauleitplänen durch Veröffentlichungen im Gemeindeblatt - Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen - und ergänzend durch Bereitstellung im Internet gemäß Absatz 1. Als Tag der Bekanntmachung gilt der Erscheinungstag des Gemeindeblatts – Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen.
- (4) Sofern eine Internetbekanntmachung gem. Abs. 1 aufgrund gesetzlicher Regelungen nicht möglich sein sollte, erfolgt die Bekanntmachung durch die Veröffentlichung im Gemeindeblatt - Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen. Als Tag der Bekanntmachung gilt der Erscheinungstag des Gemeindeblatts – Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen.
- (5) Im Gemeindeblatt – Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen – werden die Öffentlichen Bekanntmachungen ergänzend zur Bereitstellung im Internet (gemäß Ziffer 1) auch im vollen Wortlaut veröffentlicht.

## § 2

### Notbekanntmachung

Ist eine rechtzeitige Bekanntmachung in der nach § 1 vorgeschriebenen Form aus Gründen, die die Gemeinde Hilzingen nicht zu vertreten hat, nicht möglich, so kann die öffentliche Bekanntmachung in anderer geeigneter Weise durchgeführt werden (Notbekanntmachung). Die Bekanntmachung ist in der nach § 1 vorgeschriebenen Form zu wiederholen, sobald die Umstände es zulassen.

## § 3

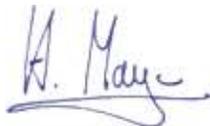
### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach Ihrer Veröffentlichung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über öffentlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Hilzingen vom 26. Juni 1990 außer Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, den 22. September 2020



Holger Mayer, Bürgermeister

# Ab Montag Renaturierung Mühlebach

## Abschnitt »Altes Rathaus« beginnt

**Hilzingen.** Am Montag, den 5.10.20, wird mit der Baustelle begonnen werden. Die Firma Gross aus Villingen, die mit den aktuellen Bauarbeiten der Hauptstraße beschäftigt ist, hat auch den Zuschlag für diese Baumaßnahme bekommen. Zu Beginn werden die notwendigen Baumfällarbeiten durchgeführt, die später wieder durch

Ersatzpflanzungen ergänzt werden.

Bei der Renaturierung selbst wird der Böschungsbereich auf der Seite des Alten Rathauses abgeflacht und der Bach zu einem natürlichen Fließgewässer umgestaltet. Zum bachbegleitenden wassergebundenen Weg werden Sitzelemente aus Muschelkalk angebracht, um die

Aufenthaltsqualität am Gewässer zu steigern.

Insgesamt sollten die Bauarbeiten bis Mitte Dezember beendet sein. Fahrzeughalter, die bisher an dieser Stelle des „Alten Rathauses“ Ihren PKW geparkt haben werden gebeten, ab Samstag, den 03.10.20 andere öffentliche Stellplätze aufzusuchen.



<http://www.wir-bleiben-on.de>

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr  
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Herr Michael Weber  
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner  
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

**Montag, 28.09.2020**

10:00 Uhr Krabbelgruppe & Eltern Café

**Mittwoch, 30.09.2020**

17:00 Uhr Konfirmandenunterricht

**Donnerstag, 01.10.2020**

15:00 Uhr Café zum Guten Hirten

**Sonntag, 04.10.2020**

10:30 Uhr Erntedank Gottesdienst mit Abendmahl und Kinderchöre  
Liturgieteam: (Pfarrer Michael Weber/ Organistin Frau Jäckle)

Bei schönem Wetter feiern wir eventuell draußen, achten Sie bitte auf entsprechende Kleidung.

& parallel dazu laden wir zum Kindergottesdienst ein (S. Fritschi, K. Beurer & L. Lachnit-Weber)

18:00 Uhr Gottesdienst

Liturgieteam: (Pfarrer Michael Weber / Organistin Frau Daquet)

Die Kirche der evangelischen Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen im Hanfgarten 10, ist bis zum Erntedankfest ganztägig geöffnet.

Wir wünschen Ihnen in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit und Gottes Segen.

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber

### Ökumene

#### IMPULS

An dieser Stelle veröffentlichen wir immer im Wechsel zwischen den Seelsorgenden der ev. Kirchengemeinde und der kath. Kirchengemeinde einen Impuls bzw. ein geistliches Wort.

#### Eine kurze Geschichte zum Erntedankfest Der Mann, der Bäumen pflanzte (nach Jean Giono)

Ein älterer Mann, ein Franzose, dessen Frau und der einzige Sohn gestorben war, fragt sich: »Wofür soll ich jetzt noch leben?« Er lässt seinen Bauernhof in einer fruchtbaren Ebene zurück. Nur 50 Schafe nimmt er mit. Er zieht in eine trostlose Gegend, in die Cevennen. Dort kann er vielleicht vergessen. Weit verstreut liegen fünf Dörfer mit zerfallenen Häusern. Viele Menschen ziehen fort von hier. Da erkennt dieser ältere Mann: Das ist es. Das ist der neue Sinn meines Lebens. Er zögert nicht, sondern setzt seine Gedanken in die Tat um.

Ein Bewohner eines Dorfes sieht das und fragt ihn: »Was tust du da?« »Ich pflanze Eicheln, eine nach der anderen.« »Aber warum? Du bist alt und es werden Jahre vergehen, ehe diese Bäume groß sind!« »Du hast recht. Ich selbst werde es nicht mehr erleben. Trotzdem hat es einen Sinn. Andere nämlich, die sich an diesem Bäumen freuen werden, werden mir dankbar sein.« Nach drei Jahren hat er auf diese Weise 100 000 Eicheln gepflanzt. Er hofft, dass 10 000 treiben. Und er hofft, dass Gott ihm noch ein paar Jahre schenkt, so weitermachen zu können. Als er im Jahre 1947 im Alter von 89 Jahren stirbt, hat er einen der schönsten Wälder Frankreichs geschaffen. Da gibt es je einen Eichenwald von 11 km Länge und 3 km Breite an drei verschiedenen Stellen! Und was sonst noch geschehen ist? Die unzähligen Wurzeln halten jetzt den Regen fest, saugen Wasser an. In den Bächen fließt wieder Wasser. Es können wieder Weiden, Wiesen, Blumen wachsen. Die Vögel kommen zurück. Selbst die Dörfer verändern sich. Die Häuser werden wieder aufgebaut. Die Menschen haben wieder Lust am Leben, freuen sich, feiern Feste. Keiner weiß, wem sie das zu verdanken haben, wer die Luft, die ganze Atmosphäre verändert hat.

·Für welche Samen, die aufgegangen sind, bin ich dankbar?  
·Trauere ich dem, was keine Frucht gebracht hat zu viel nach?  
·Lenke ich meinen Blick in Dankbarkeit auf das, was ich ernten darf?

Zum Erntedankfest wünsche ich uns ein dankbares und freudiges Herz.

Gemeindereferentin Simone Meisel

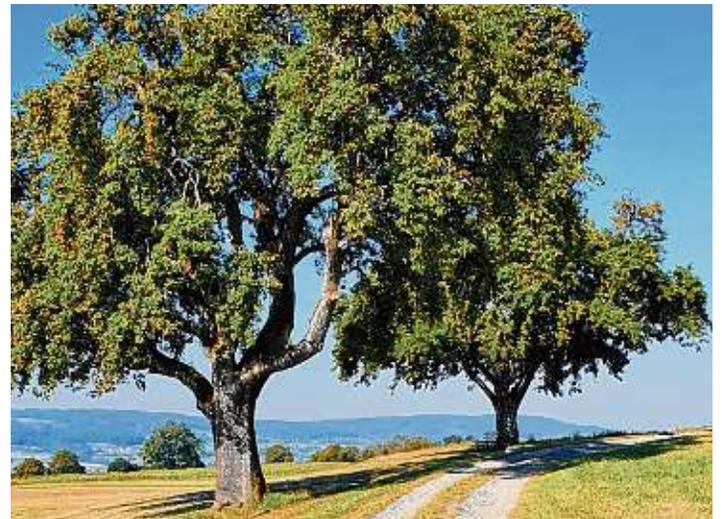


Bild: S. Meisel

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir – die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-789567

### Unsere Jubilare

06. Oktober 2020

■ 70 Jahre: **Gabriele Sonja** Neier-Kaz, Hauptstr. 61, Hilzingen

07. Oktober 2020

■ 70 Jahre: **Haidemarie Völk**, Ringstr. 41, Binningen

08. Oktober 2020

■ 90 Jahre: **Werner Ernst** Kober, Hauptstr. 99, Hilzingen



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Feier der Gottesdienste

Wenn Sie eine »Sitzplatzgarantie« haben möchten, können Sie sich für die Gottesdienste an den Wochenenden anmelden. Für die Werktage gehen wir davon aus, dass die vorhandenen Plätze ausreichend sind und haben hier das Anmeldesystem eingestellt. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage ([www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de)) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 - 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 - 98864 anmelden.

### Bitte beachten Sie für die Gottesdienste auch folgende Hinweise:

- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiern. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Ein Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 m – auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
- Das Tragen einer Alltagsmaske, eines Schals oder eines Tuchs vor Mund und Nase wird von Seiten der Diözese empfohlen.
- Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
- Bringen Sie bitte – wenn möglich – Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
- Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
- Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag.
- Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

### Donnerstag, 1. Oktober 2020 Hl. Theresia von Lisieux, Ordensfrau

18:30 Uhr Weiterdingen Rosenkranzgebet  
19:00 Uhr Weiterdingen Eucharistiefeier

### Freitag, 2. Oktober 2020 Herz-Jesu-Freitag Hl. Heilige Schutzengel

17:00 Uhr Hilzingen Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
19:00 Uhr Schlatt a.R. Eucharistiefeier

### Samstag, 3. Oktober 2020

11:00 Uhr Hilzingen Tauffeier von Emanuel Krasniqi  
Z: Don Marjan Lorenci

### 27. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte für den Heiligen Vater (Peterspfennig)

### Sonntag, 4. Oktober 2020

9:00 Uhr Binningen Eucharistiefeier mit Segnung der Erntegaben  
Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Adolf u. Markus Sailer u. Rosa Gut  
10:30 Uhr Hilzingen Wort-Gottes-Feier - Familiengottesdienst zu Erntedank

L: Familiengottesdienstteam Hilzingen

10:30 Uhr Riedheim Eucharistiefeier mit Segnung der Erntegaben  
Gedenken: Irma Maier  
11:45 Uhr Riedheim Tauffeier von Alessia Oßwald

### Dienstag, 6. Oktober 2020

19:00 Uhr Duchtlingen Eucharistiefeier

### Mittwoch, 7. Oktober 2020 Hl. Unsere Liebe Frau vom Rosenkranz

19:00 Uhr Hilzingen Eucharistiefeier

### Freitag, 9. Oktober 2020

17:00 Uhr Hilzingen Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### 28. Sonntag im Jahreskreis

### Samstag, 10. Oktober 2020

14:00 Uhr Hilzingen Trauung von Daniela Schädle und Tobias Schliwack  
19:00 Uhr Schlatt a.R. Eucharistiefeier am Vorabend

### Sonntag, 11. Oktober 2020

9:00 Uhr Hilzingen Eucharistiefeier  
10:30 Uhr Duchtlingen Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Gallus)  
11:45 Uhr Duchtlingen Tauffeier von Luisa Hägele

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**  
Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: [thorsten.gompper@kath-hilzingen.de](mailto:thorsten.gompper@kath-hilzingen.de)  
Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)  
Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483  
Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**  
Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>  
**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;  
BIC: SOLADESIENG; IBAN: DE93692514450005627815

## VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



REITHINGER  
IMMOBILIEN

Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

Ekkehardstraße 12b • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0  
[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de) • Immobilien seit 1957

## Jahreshauptversammlung des DRK OV Hilzingen

Am Montag, den 05. Oktober 2020 um 20.00 Uhr hält der DRK Ortsverein Hilzingen seine Jahreshauptversammlung in der Hegau-Halle Hilzingen ab.

### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftsplan
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Bestätigung der Bereitschaftsleitung
9. Bestätigung der JRK-Leitung
10. Bericht des 1. Vorsitzenden
11. Entlastung der Vorstandschaft
12. Wahlen:
  - 1. Vorsitzender
  - Stellvertreter
  - Kassenprüfer für das Wirtschaftsjahr 2020/21
  - Bereitschaftsarzt
  - Schatzmeisterin
  - Schriftführerin
  - Beisitzer
  - Kreisdelegierte und Ersatzdelegierte
  - Landesdelegierte und Ersatzdelegierte
13. Ehrungen
14. Verabschiedungen
15. Verschiedenes, Gäste haben das Wort
16. Schlussworte

Hierzu sind alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner unseres Vereins sowie interessierten Mitbürger herzlich eingeladen.

## Förderverein der Peter-Thumb-Schule

### Mitgliederversammlung

Am Donnerstag, den 15. Oktober 2020 um 19 Uhr findet in der Mensa der Peter-Thumb-Schule Hilzingen die 24. ordentliche Mitgliederversammlung des Fördervereins der Schule statt. Hierzu sind alle Mitglieder, Lehrer, Vertreter der Gemeinde, interessierte Eltern, Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der 1. Vorsitzenden
3. Bericht der 2. Vorsitzenden
4. Bericht der Kassiererin
5. Bericht der Kassenprüferinnen
6. Entlastung der Kassiererin und der übrigen Vorstandsmitglieder
7. Neuwahlen: Stellvertretende/r Vorsitzende/r, Kassierer/in, zwei Beisitzer/innen, zwei Kassenprüfer/innen
8. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Der Vorstand freut sich Sie zu begrüßen.

## Kurs für Behindertenhilfe

### Caritas bietet kostenlos Anleitungen

**Singen.** Der Familienunterstützende Dienst der Caritas im Fachbereich Behindertenhilfe bietet einen kostenlosen Kurs in Singen an.

Gemeinsam erarbeitet werden Themen wie die Bedeutung einer Behinderung, Behinderungsformen und passende Unterstützungsmöglichkeiten. Wir definieren gemeinsam Soziale Kompetenzen. Außerdem erhalten Sie Anleitungen für Erste Hilfe Maßnahmen.

Sollten Sie anschließend Lust auf eine Tätigkeit in unserem Dienst haben, freuen wir uns auf eine stundenweise Zusammen-

arbeit gegen Aufwandsentschädigung.

Die Kurstermine finden jeweils dienstags vom 13.10. - 24.11.2020, 19:30-21:30 Uhr in der Geschäftsstelle der Caritas Singen-Hegau, Erzbergerstr. 25 statt. Wir freuen uns über Ihre Anmeldung.

Für weitere Informationen steht Ihnen gerne vormittags Frau Andrea Klement-Schumacher unter T 07731 – 969 70 495 oder per E-Mail unter klement-schumacher@caritas-singen-hegau.de zur Verfügung.

**Caritasverband  
Singen – Hegau e.V.**

## Apotheken-Notdienst

### Do 01.10.

- Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

### Fr 02.10.

- Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

### Sa 03.10.

- Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

### So 04.10.

- Ring-Apotheke Singe, Ekkehardstr. 59 C

### Mo 05.10.

- Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

### Di 06.10.

- Marien-Apotheke Gottmadingen

### Mi 07.10.

- Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4

### Do 08.10.

- Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Ausziehbarer Tisch, Hängeschrank, Standschrank alles aus Holz, Tel.: 07739/1354
- Buche-Couchtisch massiv mit Glaseinsatz, Rattan-Liegesessel; Telefon 07731/836429
- 1 Paar HiFi Regalboxen, YAMAHA, schwarz, Leistung 40 / 110 Watt, 6 Ohm, neuwertig, Kontakt 0175-52 45 445
- Lattenrost 0,90 x 2,0 m Kopf- und Fußteil verstellbar, Tel. 07739/667
- 1 Ster Birnbaumholz, ungespalten, Tel.: 07731/790380
- 1 Wohnzimmerschrank, 1 Ausziehtisch mit 6 Stühlen, 1 Sideboard, Tel. 07731 9441151
- 1 Vitrinenschrank mit Beleuchtung, Tel.: 07731/9756547

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag, 12 Uhr**

# Als Mieter Solarstrom erzeugen

## Funktion und Nutzung von Stecker-Solar-Geräten

### Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und die Energieagentur Kreis Konstanz informieren.

Solarstrom vom Dach ist längst günstiger als Strom aus dem Netz. Doch in der Vergangenheit konnten hauptsächlich Hausbesitzer Solarstrom selbst erzeugen. Seit einiger Zeit können nun Mieter und Bewohner von Mehrfamilienhäusern mit Stecker-Solar-Geräten Strom produzieren. Andere Bezeichnungen für Stecker-Solar-Geräte lauten Balkonkraftwerk und Plug-and-Play-Solar.

Hierbei handelt es sich um vergleichsweise kleine und steckerfertige Photovoltaik-Systeme, zwischen etwa 1,5 und drei Quadratmeter. Balkonbrüstungen, Außenwände, Dächer, Terrassen und Gärten kommen für die Anbringung oder Aufstellung in Frage. Der Anschluss von bis zu 600 Watt an eine spezielle Einspeisesteckdose ist möglich. Der Strom wird meistens im eigenen Haushalt verbraucht. Dadurch wird der Strombezug aus dem Netz und damit die Stromkosten reduziert.

»Durch ein Stecker-Solar-Gerät habe ich als Verbraucher die Möglichkeit, eigenen Strom aus erneuerbaren Energien zu gewinnen. Das macht Freude und leistet einen Beitrag zur Energiewende und zum Klimaschutz.«, erläutert Gerd Burkert, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz.

Über den Betrieb eines Stecker-Solar-Gerätes muss der örtliche Stromnetzbetreiber informiert werden. Immer mehr Stromnetzbetreiber vereinfachen die Anmeldung. Verboten können sie den Betrieb nicht. Damit der Haushaltsstromzähler nicht rückwärts zählt, werden in der Regel herkömmliche Zähler durch die neuen »modernen Messeinrichtungen« ersetzt, die bis zum Jahr 2032 in allen

Haushalten verbaut sein müssen. Ob ein Zweirichtungszähler eingebaut werden muss, wird von lokalen Stromnetzbetreibern unterschiedlich gehandhabt. Mit einem Zweirichtungszähler werden Strommengen erfasst, die in das Netz eingespeist werden. Die

Anschaffungskosten eines Stecker-Solar-Gerätes richten sich nach der Größe.

Fragen zu Geräten und zum Energiesparen beantworten die Energieberater der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg anbieterneutral bei der

Energieagentur Kreis Konstanz unter 07732 – 939 1234 oder unter [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) oder kostenlos unter: 0800 - 809 802 400

**Nächster Termin in Hilzingen: 12.10.2020**



Bei der Stadt Tengen (Landkreis Konstanz, ca. 4.600 Einwohner) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle der

### Leitung des Hauptamtes (m/w/d)

unbefristet und in Teilzeit als Jobsharing (40-70 %) neu zu besetzen.

Die Stadt Tengen ist ein attraktiver Lebens- und Urlaubsort und liegt zentral zwischen Schwarzwald, Schweiz und Bodensee. Seit 2013 ist die Stadt Tengen staatlich anerkannter Luftkurort.

#### Das breit gefächerte Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Leitung des Hauptamts mit den allgemeinen Verwaltungsaufgaben, der Gremienarbeit sowie Sonderaufgaben für den Bürgermeister
- Personal und Organisation
- Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Wahlen
- Vorbereitung von Grundsatzangelegenheiten

Eine Änderung des Aufgabengebiets bleibt vorbehalten.

#### Ihr Profil:

- Ein abgeschlossenes Studium zum/zur Dipl.-Verwaltungswirt/-in (FH) bzw. Bachelor of Arts – Public Management oder eine erfolgreich abgeschlossene Angestelltenprüfung II bzw. Verwaltungsfachwirt/in. Die Stelle eignet sich auch für Absolventinnen und Absolventen der Hochschule für Öffentliche Verwaltung.
- Fundierte Rechts- und Fachwissen sowie idealerweise praktische Erfahrungen in den oben genannten Aufgabengebieten
- Teamfähigkeit, Eigeninitiative sowie die Fähigkeit Mitarbeiter/innen zu motivieren
- Hohe Belastbarkeit, Flexibilität, Entscheidungsfreude sowie die Fähigkeit sich schnell in neue Aufgabenfelder einzuarbeiten
- Bereitschaft zur Teilnahme an Sitzungen und Terminen auch außerhalb der regulären Dienstzeit

#### Wir bieten Ihnen:

- Interessantes und vielzeitiges Aufgabengebiet mit Gestaltungsmöglichkeiten in einem attraktiven Arbeitsumfeld mit modernen Arbeitsplatz
- Leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst in EG 13 TVöD. Spätere Übernahme ins Beamtenverhältnis bei Vorliegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen möglich.
- Kontinuierliche Weiterbildungs- und Qualifizierungsmöglichkeiten
- Betriebliche Gesundheitsförderung

Bei Interesse bitten wir um Zusendung Ihrer aussagekräftigen Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Stadt Tengen, Marktstraße 1 in 78250 Tengen oder per E-Mail an [f.haefeli@tengen.de](mailto:f.haefeli@tengen.de) bis zum **16. Oktober 2020**.

Für weitere Informationen steht Ihnen Hauptamtsleiterin Frau Häfeli, Tel. 07736 9233-23 sehr gerne zur Verfügung. Weitere Informationen über die Stadt Tengen finden Sie unter [www.tengen.de](http://www.tengen.de).

ANZEIGE

# Schlatt hat endlich

## Letzten Sonntag fand die Einweihung statt



*Ihr Partner im Holzbau*

**P. MOHR**  
BAUSCHREINEREI • HOLZBAU

Zimmerarbeiten  
Innenausbau  
Treppenbau  
Wärmedämmung  
Altbausanierung  
Wintergärten  
Photovoltaik  
Trapez-/Sandwichbleche

Wir bedanken uns  
für den Auftrag  
zu der Ausführung  
der Zimmererarbeiten

78234 Engen-Welschingen  
Otto-Hahn-Straße 6  
Telefon 0 77 33 / 97 77 08  
Fax 0 77 33 / 97 77 09  
E-Mail: holzbau-mohr@t-online.de

*Wir gratulieren zur erfolgreichen Fertigstellung des Umbaus der Einrichtung und wünschen den Kinder viel Spass.*

*Bedanken uns für den Auftrag zur Ausführung der Elektroinstallation.*

ELEKTROTECHNIK | KLIMATECHNIK | PHOTOVOLTAIK

**iozzo**

iozzo GmbH & Co. KG Hebelsteinstraße 8 07731/197647-00  
Elektronenbetrieb 78247 Hilzingen info@iozzo.de

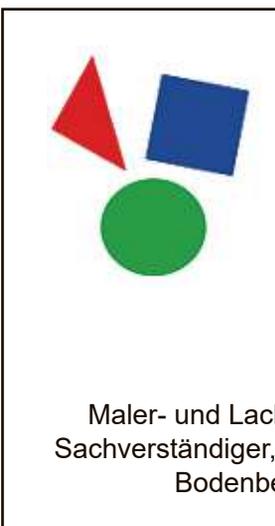


**Wir wünschen viel Spaß  
in den neuen Räumen**

**Gebr. HOMBURGER OHG**

Abbruch – Transport – Erdbewegung – Bauschuttrecycling

78247 Hilzingen · Forsterbahnried 3  
Telefon (07731) 66556 · Telefax (07731) 69205  
**Homburger-Hilzingen@t-online.de**



**SPEICHER**

MALER & SANIERUNGSTECHNIK  
Gewerbestraße 33  
78247 Hilzingen

Tel.: 07731-13378  
Fax: 07731-183300  
Mail: info@speicher-mst.de

**Wir bedanken uns  
für den Auftrag**

Maler- und Lackierarbeiten, Wasser- und Brandschadensanierung, Freier Sachverständiger, Fachbetrieb für Schimmelpilzsanierung, Fliesenreparaturen, Bodenbeschichtungen, Bodenbeläge, Bootsaufbereitungen

**Schlatt a.R.** In kleinem Rahmen fand am vergangenen Sonntag die Einweihung des neuen Kindergartens in Schlatt am Randen statt, der seit 1. September seinen Betrieb aufgenommen hat. Corona bedingt konnte diese Feier nur mit geladenen Gästen stattfinden. Es ist jedoch - sobald dies wieder möglich ist - ein »Tag der offenen Tür« geplant, um allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern das neue Schmuckstück des kleinsten Gemeindeteils zu präsentieren.

Mit einem alten afrikanischen Sprichwort »Man braucht ein ganzes Dorf, um ein Kind zu erziehen«, eröffnete Bürgermeister Holger Mayer die Einweihung des Kindergartens in Schlatt am Randen, der nach zehnmonatiger Umbauphase vom Bürgerhaus zum Kindergarten offiziell seiner Bestimmung übergeben werden konnte. Dieses Sprichwort passe wie angegossen auf den Ortsteil Schlatt am Randen, wo die derzeit 18 Kinder genau diese Gemeinschaft erfahren dürfen. Schon während des Umbaus haben sich die Schlatter mit Herzblut für ihren ersten eigenen Kindergarten eingesetzt. Der Bürgermeister dankte den insgesamt 12 beteiligten Firmen, allen Planern und Gestaltern und nicht zuletzt den Verwal-

tungsmitarbeitern, die am Projekt beteiligt waren. Die Kosten von 325.000 Euro unterschreiten deutlich den im Haushaltsplan ursprünglich eingeplanten Betrag von 440.000 Euro, auch wenn noch nicht alle Kosten endgültig abgerechnet sind. Der Kindergarten bietet insgesamt 25 Plätze für Kinder ab dem 3. Lebensjahr, die ab dem 21. Januar 2021 mit 24 Kindern fast komplett belegt sein werden. Holger Mayer freute sich, dass mit Melanie Mayer als Leiterin und den beiden Erzieherinnen Ramona Brügel und Katharina Fritschi an ihrer Seite ein tolles Team gefunden werden konnte. »Man merkt Ihnen an, wie sehr Sie harmonisieren und Ihnen die Arbeit Spaß macht«. Die Kinderbetreuung genieße in Hilzingen einen hohen Stellenwert, sowohl in der Verwaltung als auch im Gemeinderat.

Ortsvorsteher Stefan Jäckle freute sich ebenfalls, dass ein langersehnter Wunsch endlich in Erfüllung gegangen ist und am 1. September - noch mitten in einer Großbaustelle - die ersten 5 Kinder in den Kindergarten kommen konnten. Er umriss in seiner Ansprache den Werdegang des Bauprojektes. Im November 2018 war klar, dass auf Grund von Ausweisung von Neubaugebieten der Bedarf an Kindergartenplätzen enorm gestiegen ist. Er freute sich, dass die Schlatter Bürgerinnen und Bürger bereit waren, ihr in Eigenleistung gestaltetes Bürgerhaus zur Verfügung zu stellen. Die Rohbauarbeiten konnten schließlich im Januar 2020 starten. Er bedankte sich bei allen Beteiligten für die Umsetzung des Projekts.

Das Lied »Guten Tag und viel Glück« wollten eigentlich die Kinder bei der Einweihungsfeier zur Begrüßung singen, so die Leiterin des Kindergartens Melanie Mayer, was leider nicht

Fortsetzung Seite 15

# einen Kindergarten

ANZEIGE

Fortsetzung Seite 15

möglich war. Viele gute Tage und viel Glück wünscht sich auch das Kindergarten-Team für den Schlatter Kindergarten. Derzeit sei es noch eine Herausforderung, den Alltag ohne Tische, Stühle und Regale zu meistern. Die fehlenden Möbel werden aber bald geliefert. Für sie und ihre Kolleginnen ist es wichtig, den Kindergarten in das Dorfgeschehen zu integrieren und Teil der Dorfgemeinschaft zu werden. Deshalb werden sie sich in den nächsten Wochen gemeinsam mit den Kindern in Schlatt umschaun und die Gegend erkunden. Dabei galt ihr Dank den Bürgern und Eltern aus Schlatt, die sie so herzlich willkommen geheißen haben.

Frau Gabriele Ulrich vom Kommunalverband für Jugend und Soziales Baden-Württemberg sprach der Gemeinde ein Lob aus. Es sei nicht einfach in Corona-Zeiten einen Kindergarten



Das Kindergartenteam Katharina Fritschi, Ramona Brügel mit Leiterin Melanie Mayer durften am Sonntag den symbolischen Schlüssel zum neu eröffneten Kindergarten in Schlatt am Randen aus der Hand von Bürgermeister Holger Mayer und Ortsvorsteher Stefan Jäckle entgegennehmen.

auf den Weg zu bringen. Für den kleinsten Ortsteil der Gemeinde Hilzingen sei es eine »gute Sache«, dass der Kindergarten im

Bürgerhaus Platz gefunden hat. Für sie gehört ein Kindergarten »in den Ort«, um die Gemeinschaft zu festigen. Die Gemein-

de stelle damit die Familie in den Mittelpunkt. Sie ist zuversichtlich, dass der Kindergarten sich gut entwickeln werde und überreichte der Leiterin Melanie Mayer und ihrem Team ein Geschenk.

Zur Einweihung des Kindergartens waren die beiden Pfarrer Thorsten Gompper und Michael Weber gekommen und lasen aus dem Markus-Evangelium »Lasst die Kinder zu mir kommen, denn Menschen wie ihnen gehört das Reich Gottes!« Sie segneten die Kinder, dass sie gefördert werden und dass sie ihre Potentiale entfalten können. Gemeinsam beteten die Anwesenden dafür, »dass dieser Kindergarten ein Ort fröhlichen Spielens und Lernens wird.«

Im Anschluss an die Feier lud Bürgermeister Holger Mayer zum kleinen Stehempfang unter Einhaltung der gebotenen Hygiene- und Abstandsregeln.

**Wir gratulieren und danken für die langjährige gute Zusammenarbeit!**  
**Nah an Mensch und Technik**

**ECKEY**  
**GEBÄUDE- UND ENERGIETECHNIK**  
 Heizung Sanitär  
 Lüftung Regelung  
 Klima Solar

- Erneuerbare Energien
- Bad und Wellness
- Klimakomfort
- Kontrollierte Lüftung
- Wartung und Instandhaltung
- Energieberatung

Grubwaldstraße 11 · 78224 Singen  
 ☎ 07731/878787 · www.eckey.de

**Viel Spaß im neuen Kindergarten!**

**GABELE** SCHREINEREI  
 FENSTERBAU

78267 Aach, Tel. 07774 - 461, www.schreinerei-gabele.de

Kunststofffenster - Haustüren - Glasreparaturen - Wintergärten -  
 Innenausbau - Möbel nach Maß - CNC Lohnbearbeitung

**Wir wünschen den Kindern viel Freude und Spaß in den neuen Räumen**

**JÜRGEN GINER**  
**GERÜSTBAU + STUCKATEURGESCHÄFT**

**Jürgen Giner**  
 Rudolf-Diesel-Straße 26  
 78224 Singen  
 Tel. 07731/2 71 11  
 Fax 07731/92 20 85

- Sanierungsarbeiten
- Putzarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau

**Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen allen Kindern viel Freude in ihrem neuen Kindergarten!**

**MS Bauunternehmen**  
**Mike Schultheiss**

Am Nussbaumplatz 10  
 Tel.: +49-(0)7736-7239  
 www.schultheissbau.de

78250 Tengen-Blumenfeld  
 Fax: +49-(0)7736-8770  
 info@schultheissbau.de

## Starkes Comeback

### SV Riedheim mit drittem Auswärtssieg

Der SV Riedheim wollte am Sonntagmittag in Gailingen den dritten Auswärtssieg in Folge einfahren. Nach schwachem Start lag der SV Riedheim aber bereits nach 20 Minuten mit 2:0 zurück. Im Anschluss wurde die Riedheimer Mannschaft stärker und konnte nach 27 Minuten den Anschlusstreffer durch Georg Vielsmeier erzielen. Im Anschluss war der SV Riedheim die bessere Mannschaft, aber konnte bis zur Halbzeit kein weiteres Tor nachlegen.

Auch in der zweiten Spielhälfte war die Riedheimer Mannschaft stärker. Nach starkem Sololauf war Stefan Böhringer nur durch ein Foulspiel zu stoppen. Den fälligen Freistoß verwandelte Fabio Fernandes zum 2:2.

Den Schlusspunkt in einer turbulenten Partie setzte Daniel Rosenkranz für den SV Riedheim per Abstauber nach schönem Lupfer von Ricardo Hofmann. Somit konnte der SV

Riedheim den frühen 2:0 Rückstand in ein 2:3 drehen und den dritten Auswärtssieg in Folge einfahren.

#### Zweite Mannschaft

Für die zweite Mannschaft des SV Riedheim lief es hingegen nicht wie erhofft. Gegen die dritte Mannschaft des SV Mühlhausen musste sich die Riedheimer Elf mit 2:3 geschlagen geben. Die Riedheimer Tore erzielten Fabian Maier und Simao Santos.

#### E-Jugend

Die Riedheimer E-Jugend besiegte den TSV Singen mit 4:2.

#### Kommende Veranstaltungen

Am kommenden Wochenende spielt die erste Mannschaft am Samstag um 16:00 Uhr zuhause gegen den VfB Randegg. Für die zweite Mannschaft steht am Sonntag um 10:30 Uhr in Riedheim das Derby gegen den FC Hilzingen 3 an.

## Heimniederlage

### SC Weiterdingen kann viertes Saisonspiel nicht gewinnen

Im vierten Saisonspiel musste der SCW vergangenen Sonntag eine Niederlage einstecken.

Gegen den FC Hohenfels-Sentenhart kam die Mannschaft nur schwer ins Spiel. Leider wurden viel zu viele Standardsituationen zugelassen, was der Gegner nach einer halben Stunde bestrafte. Nach einem Eckball schlenzte der gegnerische Verteidiger den Ball ins lange Eck. Kurz danach war Halbzeit.

Dann stellten die Blaugelben um und konnten mehr Schwung

entwickeln, doch dieser verpuffte schon nach wenigen Minuten. Florian Rösch hielt den SCW mit einer Glanztat im Spiel.

In der Schlussviertelstunde wurden die Hausherren noch mal gefährlich, doch die Chance zum Ausgleich wurde vergeben und so blieb es bei einer verdienten Heimniederlage.

#### Vorschau

Am kommenden Sonntag geht es zum Auswärtsspiel zur SG Boll-Krumbach.

Anpfiff ist um 15:00 Uhr

### Vorschau FC Hilzingen

#### Freitag, 02.10.2020

D-Junioren SV Allensbach – SG Hilzingen, 18.30 Uhr

#### Samstag, 03.10.2020

Herren Kreisliga B FC Hilzingen II – SV Bohlingen II, 14 Uhr

Herren Bezirksliga FC Hilzingen – Spfr Owingen-Billafingen, 17 Uhr

#### Sonntag, 04.10.2020

Herren Kreisliga C SV Riedheim II – FC Hilzingen III, 10.30 Uhr

B-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen – TV Konstanz, 11.45 Uhr, Inpotron Sportpark Hilzingen

A-Junioren SG Hilzingen-Gottmadingen – SG FC Wehr, 14.30 Uhr, Sportplatz Katzental Gottmadingen

## Knapp verloren

### Leistung der A-Junioren des FCH genügt nicht ganz

Nachdem die Hausherren aus Böhringen bislang alle Spiele, teilweise hoch, gewonnen hatten, war das Spiel doch eine Standortbestimmung für die junge SG-Mannschaft. Die als Blitzstarter bekannten Hausherren hatten bislang in jedem Spiel innerhalb der ersten 10 Minuten getroffen. Doch die Gäste standen gut und ließen nichts zu. Im Gegenteil: In der 11. Minute war es Jonas Sailer, der nach einem Eckball von Marco Sicken fast die Führung erzielt hätte. Diese erzielten dann 8 Minuten später die Hausherren sehenswert. Nach einem Fehlpass in der Vorwärtsbewegung ging es schnell und die Gastgeber trafen per Hacke zur Führung. Im direkten Gegenzug dann Handelfmeter für die Gäste. Luis Wäschle scheiterte jedoch am Torhüter. Weitere Chancen folgten. Insbesondere bei Eckstößen zeigte sich das SG-Team mehrfach gefährlich. So auch in der 31. Minute, als ein Sicken

Eckball auf der Linie geklärt wurde und Ruwen Abert mit dem Nachschuss knapp scheiterte. Mit 0:1 wechselte man die Seiten. Die ersten Minuten nach dem Wechsel gehörten den Hausherren, ohne jedoch zu nennenswerten Chancen zu kommen. In der 67. Minute musste Paul Bildmann jedoch sein ganzes Können aufbieten, als er aus kurzer Distanz parieren konnte. Wenig später gab es dann Handelfmeter für die Gastgeber und es stand 0:2. Doch das SG-Team schlug noch einmal zurück. Wieder war es ein Eckball, der mit vereinten Kräften aus dem Getümmel irgendwie im Tor landete. Da die Gastgeber zwei große Chancen zur Entscheidung liegen ließen die Gäste noch einmal auf. Danilo Cetera scheiterte jedoch zwei Mal knapp. So blieb es nach einer ansprechenden Leistung beim knappen, aber nicht unverdienten Sieg der Hausherren.

#### Sportverein Schlatt a.R. - Fußball

#### Ergebnisse

VfB Randegg – SV Schlatt a.R. II 5:1

SV Büßlingen – SV Schlatt a.R. I 2:2

#### Vorschau:

Sa., den 03.10.20 17.30 Uhr SV Schlatt II – SV Litzelstetten II

So., den 04.10.20 15.00 Uhr SV Schlatt I – FC Steißlingen III



Lass dein Wissen in der Region.

**Cleverle.**

jobs-im-südwesten.de

## Heimspiel gewonnen

### FCH Damen freuen sich über die ersten drei Punkte

Am vergangenen Samstag gastierte die Mannschaft vom BSV Nordstern Radolfzell im Inpotton Sportpark. Von der ersten Spielminute machten die Mädels um Trainergespann Peter Hügler und Felix Schilling klar: heute bleiben die Punkte in Hilzingen.

Und so war es Janine Wellhäuser, die nach schönem Zuspiel von Carina Vogt der gegnerischen Torhüterin keine Chance lies und in der 11. Spielminute das 1:0 erzielte. Die Damen spielten mutig nach vorne und standen in der Defensive kompakt. Mit einer 1:0 Führung ging es in die Halbzeitpause.

In der zweiten Halbzeit verflachte das Spiel unsrer Mädels zu-

nehmend. Nun war man eher damit beschäftigt die Führung über die Zeit zu bringen. Ein Platzverweis vom Gegner brachte unsere Mannschaft zurück ins Spiel. Laura Wittmer behielt den Überblick und legte Lea Müller den Ball perfekt zum 2:0 auf.

Somit gewinnen unsere Mädels ihr erstes Heimspiel und damit auch die ersten drei Punkte der neuen Saison.

#### Verletzte Stürmerin

Ein trauriger Moment war die Verletzung von Stürmerin Lara Hügler in der 20. Spielminute.

Die Mannschaft wünscht auch auf diesem Wege nochmal eine gute Besserung und eine schnelle Genesung.

## Mit Schwung in die neue Saison

### Ski-Club Gottmadingen zuversichtlich trotz Corona

Trotz der aktuellen Lage hat der Ski-Club Gottmadingen ein umfangreiches Programm ausgearbeitet und hofft darauf, dies auch in vollem Rahmen für alle Teilnehmer ausführen zu können. Änderungen vorbehalten. Es wird sicherlich ein Winter mit Einschränkungen werden aber wir sind vorbereitet, voller Zuversicht und haben Lust die neue Saison in gewohnter Freude und Geselligkeit soweit uns dies möglich ist, zu starten. Unsere Broschüre ist bereits im

Druck und ab dem 03.10.2020 ist unsere Website aktualisiert und alle Events und Anmeldungen dazu freigeschaltet.

Alle weiteren Informationen zum Umgang mit Covid-19, zu allen Kursen, Events und sonstigen offenen Fragen sind online oder in unserer Broschüre zu finden.

Der Ski-Club freut sich auf die neue Saison, auf alle Teilnehmer und bleibt weiterhin zuversichtlich dass auch diese Saison ein voller Erfolg wird.



Der Ski-Club Gottmadingen hofft auf eine gute Saison 2020/21.

### Jahreshauptversammlung Liederkranz e.V.

Der Gesangverein Liederkranz Hilzingen e.V. hält seine vom März verlegte Jahreshauptversammlung

**am Freitag, 09.10.2020 um 20 Uhr**

im evangelischen Gemeindezentrum Hilzingen ab. Wie es die momentane Lage erfordert, werden gemäß Corona-Verordnung des Landes Baden-Württemberg die entsprechenden Hygienerichtlinien sowie die notwendigen Sicherheitsabstände eingehalten.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht aus der Vorstandschaft
  - 3.1 Protokoll
  - 3.2 Bericht des Kassiers
  - 3.3 Bericht der Kassenprüfung
  - 3.4 Bericht des 1. Vorsitzenden
  - 3.5 Bericht der Dirigenten E. Leutwyler / W. Jäger
  - 3.6 Bericht über die Probenbesuche
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. Bestätigung der Wahlen aus den Sängerversammlungen
7. Ehrungen
8. Wünsche und Anträge

## Vereinsnachrichten

### Haus- und Gartenverein

Der Senioren -Stammtisch vom Haus und Gartenverein Hilzingen trifft sich am Dienstag, 06. Oktober um 17.30 Uhr, bei Metzgers - Imbiss im Killwies 2.

Die Frauengruppe - des HGV trifft sich im Cafe am Schlosspark am Mittwoch, 14. Oktober um 15.00 Uhr.

### Musikverein Binningen e.V.

Der Verein führt am Samstag, 10. Oktober 2020 von 9 bis 13 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelhalle in Binningen eine Hol- und Bring- Schrottsammlung durch.

Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim

Vorsitzenden Josef Hiestand Telefon 07739/1576. Der Schrott sollte am Samstag, 11. Oktober ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

### Schwarzwaldverein Gottmadingen

**Am Sonntag 11. Oktober** wandert der Schwarzwaldverein bei Lenzkirch zur Franzosenschmiede. Die Rundwanderung dauert ca. 3 Stunden. Rucksackverpflegung empfohlen. Eine Einkehr ist am Schluss vorgesehen. Achtung: der Treffpunkt am Feuerwehrhaus mit Pkw ist später, er wurde von 9.00 Uhr auf 10.00 Uhr verschoben. Gäste sind wie immer willkommen.

Infos bei Büche, Tel. 07731/66420.

### Terminplaner

**Museum geöffnet**, Museumsverein Hilzingen, Sonntag 04.10.2020 von 14:00 bis 17:00 Uhr, Museum

**SPD/UL Fraktionssitzung**, SPD/UL Gemeinderatsfraktion Hilzingen, Montag, 05.10.2020, 19.30 Uhr, August-Dietrich-Saal

**Patrozinium St. Gallus**, Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln, Sonntag 11.10.2020 um 10:00 Uhr, Kirche Duchtlingen

# Käpsele.

Passende Stellen einfach per E-Mail.  
Jetzt testen: [www.jobs-im-südwesten.de/jobagent](http://www.jobs-im-südwesten.de/jobagent)



Lass dein  
**Wissen**  
in der Region.

© Ruppel

**jobs**-im-südwesten.de

Liebe Patientinnen & Patienten,

ab Do. 1.10.2020 bin ich gerne als Hausärztin wieder für Sie da! Auch per Videosprechstunde.

**Dr. Stephanie Schmitt**  
Angest. Fachärztin  
für Allgemeinmedizin

Praxis Dr. Hermann Mutschler  
Gottmadinger Str. 5 in Hilzingen  
Tel. 07731-68066

## Quitten

zu verschenken  
Telefon: 07739-216

Redaktions- und  
Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr

**Dr. med. Klaus Dörflinger**  
Internist/Sportmedizin



## Wir suchen

für unsere internistische Hausarztpraxis ab sofort

## Medizinische Fachangestellte (m/w/d) in Vollzeit

Erfahrung in „Hausärztlicher Tätigkeit“ wünschenswert.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Praxis Dr. Dörflinger, Hauptstr. 59, 78247 Hilzingen**

## Sicherheit auf Knopfdruck.

Der Johanniter-Hausnotruf.

Jetzt bestellen!

[johanniter.de/hausnotruf-testen](http://johanniter.de/hausnotruf-testen)  
0800 32 33 800 (gebührenfrei)



**JOHANNITER**

Jetzt 4 Wochen  
gratis testen und  
Preisvorteil sichern!\*

\*Gültig vom 28.09.2020 bis 08.11.2020.

## Garten Krafft

**Gartenbau und Gartenpflege mit über 20 Jahren Erfahrung!**

- Wir machen Ihren Garten und den Eingangsbereich barrierefrei
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltungen von Aussenanlagen
- Kostenlose Beratung
- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Baumfällung, auch extrem!

Hierbei liegt uns die kompetente Beratung sowie Unterstützung vor und nach der Arbeit in Ihrem Garten immer am Herzen.

## Garten Krafft GmbH

Carl-Benz-Str. 6, 78234 Engen

Tel. 07733/9828977, [email@GartenKrafft.de](mailto:email@GartenKrafft.de), [www.GartenKrafft.de](http://www.GartenKrafft.de)



**KOHLER  
BETONWERK**

## Beton für Generationen!

Qualität | Flexibilität | Zuverlässigkeit |  
Know-How | Verantwortung | Nachhaltigkeit |  
Natur- und Umweltschutz

Kohler & Müller GmbH | Steinäcker 1 | 78234 Engen  
Telefon 07733/1693 | [www.kohler-mueller.de](http://www.kohler-mueller.de)

## Aushilfsfahrer

auf 450 Euro-Basis gesucht!

Führerscheinklasse CE | Gerne auch Rentner.  
Bei Interesse bitte melden unter 07733/3603329.

## GWG IMMOBILIEN

Immobilien verkaufen ist Vertrauenssache



**Ihr Makler mit Herz und (Sach)Verstand!**

Mit Andrea Helmbrecht haben Sie einen starken Partner für den Verkauf oder Vermietung Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung. Auch bei Gewerbeimmobilien Ihr Partner!

Seit 35 Jahren vermittelt Frau Helmbrecht erfolgreich zwischen Käufer und Verkäufer oder Mieter und Vermieter. Erfahrung, fachliche Kompetenz und Fingerspitzengefühl. Eine verlässliche Begleitung vom ersten Tag bis zum Notarvertrag oder Mietvertrag, einschließlich der Objektübergabe.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne!

Andrea Helmbrecht Hilzingen 07731/ 865213 0171/4745686 [www.gwg-bodensee.de](http://www.gwg-bodensee.de)



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

**ERHARDT MARKISEN**



**ERHARDT TERRASSENDACH - DIE PERFEKTE LÖSUNG**

Terrassendach mit Komfort

- › Elegantes Design
- › Hochwertige, pulverbeschichtete Aluminiumprofile
- › Exklusiver Sonnen- und Wetterschutz für Ihre Terrasse
- › Geschützt vor Wind und Wetter

Wir als Fachpartner beraten Sie gerne:

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster  
Werner-von-Siemens-Str. 20a  
78239 Rielasingen  
Tel. 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

Familienbetrieb seit über 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

**KERSCHBAUMER**

sensationelle staatl. Förderungen  
UND  
Mehrwertsteuer-Senkung

Nutzen Sie die Chance und sanieren Ihre Heizung jetzt

Wir beraten Sie gerne und übernehmen die Formalitäten für Sie



Engen 07733-505870  
www.kerschbaumer.de

**Junge Unternehmerfamilie**  
mit 2 Kindern aus Hilzingen sucht dringend umsichtige Putzhilfe für ca. 3 Stunden/Woche auf Mini-Job-Basis oder Rechnung.  
Bitte melden unter  
Tel. 0172 7072036

**Pfeiffer's Schmuck Atelier e.K. in Engen**

**Ankauf von GOLD**  
jeder Art! Sofort Bargeld

Aus Alt mach Neu oder Geld  
Wir kaufen Ihr Gold, Silber, Platin und Zahngold oder wir gestalten neu



vorher  
nachher

vorher  
nachher

**Pfeiffer's** Peterstraße  
Schmuck Atelier e.K.  
78234 Engen  
Tel: 07733 / 53 08  
Fax: 6095

**Öffnungszeiten:**  
Freitag 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.30 Uhr

Schön, wenn Sie kommen. Wir haben Zeit für Sie.

Fahrrad **NGraf**

Gottmadingen  
Lkr. Konstanz



**Großer Saisonschlussverkauf**

E-Bikes • Fahrräder • Fitness-Geräte  
Kinderfahrzeuge • Zubehör • Reparaturen

Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen (bei Aldi, dm, etc.)  
Tel.: +49 (0) 77 31 / 6 2227 • www.fahrradgraf.de

**Albert Ehinger**  
Kirchstr. 5, Gottmadingen  
Tel. 0 77 31/7 17 26

**Fachbetrieb**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten
- Wohnungsaufösungen + Entrümpelungen
- Gartenarbeiten + Bäume fällen

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
Sauna Solar Fitness

**Gisi's Shop**  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

Wir suchen für ein Handwerkerpaar dringend im Hegau ein **älteres, renovierungsbedürftiges Haus zu kaufen**, bis ca. € 400.000,00  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
Telefon 07731-98260

**TOP Gebäudeservice GmbH**

Flexible Reinigungskräfte für zwei Objekte in **Hilzingen** gesucht! Deutschkenntnisse zwingend erforderlich!

1. Objekt:  
Arbeitszeit Mo-Sa ca. 5.45 Uhr – 7.30 Uhr

2. Objekt:  
Arbeitszeit Mo-Sa ca. 6.30 Uhr – 8.15/8.30 Uhr

TOP Gebäudeservice GmbH  
Fuller Straße 15  
79761 Waldshut-Tiengen  
Tel. 07751 / 8966210

**KNAPP GOLDANKAUF**

Wir kaufen zu Höchstpreisen: Altgold, Zahngold, Platin, Schmuck, Silber, Gold u. Silbermünzen und Militaria. NEU: auch Zinn und Besteck

**Wir zahlen bar oder kontaktlos!**

Bitte Personalausweis mitbringen

**Vorstadt 6 in Engen bei Kommissionshaus Knapp in der Altstadt**  
www.kommissionshaus-knapp.de

Mo-Fr 9.00-12.30 und 14.30-18.00  
Samstag 9.00-12.30 Uhr

Wünschen Sie einen Termin in geschützten Räumlichkeiten:  
**Terminvereinbarung unter Mobil 0163/7963406 knapp\_barbara@gmx.de**

**Investieren Sie in Zukunft!**

**Ökologisch Heizen mit Infrarot**

Gesunde Wärme und innovatives Design. Redwell Infrarot Heizungen verbinden das Angenehme mit dem Schönen und Nützlichen - in höchster Qualität und mit einfacher Funktion. Und unabhängig von fossilen Brennstoffen tun Sie ganz nebenbei etwas für den Klimaschutz.

**Redwell Store Bodensee**  
Wollmatinger Straße 1  
78467 Konstanz  
+49 (0) 7531 976 75 10  
www.redwell-bodensee.de



Für eine junge Familie mit 1 Kind suchen wir ein **neuwertiges Haus mit Garten (auch DHH oder RH)** bis Euro 700.000,- im Großraum Singen/Hegau zu kaufen.

Heim + Haus Immobilien GmbH  
T: 07731-98260